هو السمیع المجیب

متن کامل مناجاة المفتقرین

به همراه ترجمه فارسی و فایل صوتی

مناجات حاجتمندان - مناجات یازدهم از مناجات خمس عشره

روایت شده از
حضرت امام علی بن الحسین زین العابدین (علیه السلام)

بِسْمِ اللَّـهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِلَهِي كَسْرِي لا يَجْبُرُهُ إِلّا لُطْفُكَ وَحَنَانُكَ

إلهی، شکستگی‌ام را جز لطف و مهربانی‌ات مرهمی نیست

وَفَقْرِي لا يُغْنِيهِ إِلّا عَطْفُكَ وَإِحْسَانُكَ

و نیازمندی‌ام را جز عطوفت و احسان تو برطرف نمی‌سازد

وَرَوْعَتِي لا يُسَكِّنُهَا إِلّا أَمَانُكَ

و هراس مرا جز اَمان تو آرام نمی‌نماید

وَذِلَّتِي لا يُعِزُّهَا إِلّا سُلْطَانُكَ

و خواری‌ام را جز توانایی‌ات به عزّت مُبَدَّل نمی‌کند

وَأُمْنِيَّتِي لا يُبَلِّغُنِيهَا إِلّا فَضْلُكَ

و مرا جز فضل تو به آرزویم نمی‌رساند

وَخَلَّتِي لا يَسُدُّهَا إِلّا طَوْلُكَ

و شکاف فقر و بیچارگی‌ام را جز احسان تو اصلاح نمی‌نماید

وَحَاجَتِي لا يَقْضِيهَا غَيْرُكَ

و حاجتم را جز تو کسی برنیاورد

وَكَرْبِي لا يُفَرِّجُهُ سِوَى رَحْمَتِكَ

و اندوهم را جز رحمتت نمی‌زداید

وَضُرِّي لا يَكْشِفُهُ غَيْرُ رَأْفَتِكَ

و رنج و سختی‌ام را جز رأفتت برطرف نمی‌سازد

وَغُلَّتِي لا يُبَرِّدُهَا إِلّا وَصْلُكَ

و سوز سینه‌ام را جز وصال تو خنک نمی‌کند

وَلَوْعَتِي لا يُطْفِيهَا إِلّا لِقَاؤُكَ

و آتش درونم را جز لقای تو خاموش نمی‌نماید

وَشَوْقِي إِلَيْكَ لا يَبُلُّهُ إِلّا النَّظَرُ إِلَى وَجْهِكَ

و [عطش] اشتیاقم را جز نظر به رویت، به آبی فرو نمی‌نشاند

وَقَرَارِي لا يَقِرُّ دُونَ دُنُوِّي مِنْكَ

و آرامشم جز در قُرب تو برقرار نمی‌گردد

وَلَهْفَتِي لا يَرُدُّهَا إِلّا رَوْحُكَ

و حسرتم را جز نسیم رحمتت زائل نمی‌سازد

وَسُقْمِي لا يَشْفِيهِ إِلّا طِبُّكَ

و درد و بیماری‌ام را جز درمانت شفا نمی‌دهد

وَغَمِّي لا يُزِيلُهُ إِلّا قُرْبُكَ

و اندوهم را جز قُرب تو برطرف نمی‌کند

وَجُرْحِي لا يُبْرِئُهُ إِلّا صَفْحُكَ

و زخمم را جز بخششت مرهمی نمی‌نهد

وَرَيْنُ قَلْبِي لا يَجْلُوهُ إِلّا عَفْوُكَ

و زنگار دلم را جز عفو تو نمی‌زداید

وَوَسْوَاسُ صَدْرِي لا يُزِيحُهُ إِلّا أَمْرُكَ

و وسوسه‌های سینه‌ام را جز أمر و فرمانت زائل نمی‌کند

فَيَا مُنْتَهَى أَمَلِ الْآمِلِينَ

پس ای نهایت آرزوی آرزومندان

وَيَا غَايَةَ سُؤْلِ السَّائِلِينَ

و ای عالی‌ترین درخواست درخواست‌کنندگان

وَيَا أَقْصَى طَلِبَةِ الطَّالِبِينَ

و ای والاترین مطلوب طالبان

وَيَا أَعْلَى رَغْبَةِ الرَّاغِبِينَ

و ای عالی‌ترین خواستهٔ خواهندگان

وَيَا وَلِيَّ الصَّالِحِينَ

و ای ولیّ و سرپرست صالحان

وَيَا أَمَانَ الْخَائِفِينَ

و ای ایمنی‌بخش دل‌های ترسان

وَيَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ

و ای اجابت‌کنندهٔ دعای درماندگان

وَيَا ذُخْرَ الْمُعْدِمِينَ

و ای ذخیرهٔ بینوایان

وَيَا كَنْزَ الْبَائِسِينَ

و ای گنجینهٔ بیچارگان

وَيَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ

و ای فریادرس فریادخواهان

وَيَا قَاضِيَ حَوَائِجِ الْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ

و ای برآورندهٔ حاجات فقرا و درماندگان

وَيَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ

و ای کریم‌ترین کریمان

وَيَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

و ای مهربان‌ترین مهربانان

لَكَ تَخَضُّعِي وَسُؤَالِي

فروتنی‌ام تنها برای تو و خواهشم فقط از توست

وَإِلَيْكَ تَضَرُّعِي وَابْتِهَالِي

و تضرّع و زاری‌ام تنها به درگاه توست

أَسْأَلُكَ أَنْ تُنِيلَنِي مِنْ رَوْحِ رِضْوَانِكَ

از تو می‌خواهم که مرا از نسیم رضوان خویش بهره‌مند گردانی

وَتُدِيمَ عَلَيَّ نِعَمَ امْتِنَانِكَ

و نعمت‌های سرشار لطف خویش را بر من پیوسته و مُدام گردانی

وَهَا أَنَا بِبَابِ كَرَمِكَ وَاقِفٌ

و اینک من به درگاه جود و کَرمت ایستاده‌ام

وَلِنَفَحَاتِ بِرِّكَ مُتَعَرِّضٌ

و خود را در معرض نسیم‌های احسان تو قرار داده‌ام

وَبِحَبْلِكَ الشَّدِيدِ مُعْتَصِمٌ

و به ریسمان محکمت چنگ زده‌ام

وَبِعُرْوَتِكَ الْوُثْقَى مُتَمَسِّكٌ

و به دستاویز مطمئن تو در آویخته‌ام

إِلَهِي ارْحَمْ عَبْدَكَ الذَّلِيلَ

إلهی، بر بندهٔ ذلیلت رحم کن

ذَا اللِّسَانِ الْكَلِيلِ وَالْعَمَلِ الْقَلِيلِ

آن که زبانش [از خواستن] اَلکَن و عملش اندک است

وَامْنُنْ عَلَيْهِ بِطَوْلِكَ الْجَزِيلِ

و با عطای فراوان خود بر او منّت گذار

وَاكْنُفْهُ تَحْتَ ظِلِّكَ الظَّلِيلِ

و او را در زیر سایهٔ [رحمت] پاینده‌ات حمایت کن

يَا كَرِيمُ يَا جَمِيلُ

ای گرامی و ای زیبا

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

ای مهربان‌ترین مهربانان.